

# HINDIA-SEPAKAT.

Redacteur:

**ABDOELMANAP**

gelar

MANGARADJA HOETA, GOGAR

**PENJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK BAGI KECETAMAANNJA B/NGSA DENGAN PENDOEDOEK.**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga. Administrateur: MOHAMMAD AMIN

Agent boeat Europa Publiciteitskantoor DE CLOBE - 296 N. Z. Voorbrugwal AMSTERDAM.

Directeur A. M. Haroen handelaar  
Onder direct. Lelo Bongson id.  
Comm. Hadji Mattahir id.  
Mohd. Joenoos id.  
Marah Mantjajo id.  
Mohd. Jasin id.  
H. Abdoelrahim id.  
Adviseur H. Abdoel Madjid id.  
Kassier H. Mohd. Sjoekoer id.

HARGA LANGGANAN: Di-Hindia, 3 boelan f 3.—  
Diluar Hindia 6 boelan f 7.50  
1 lembar „ 0.10

SEGALA PEMERJARAN DIMINTA DENGAN LEBIH DAHOELOE.

Advertentie: 1 perkataan 5 sen, sebaris f 0,20; sekali moeat sekoerang-koerangnja f 1.— kalau berlangganan ada lebih moerah.

## Lembar pertama

### Lekas beli.

Loterij wang dari Bank voor Gewestelijke Credieten, SOERABAJA.

PRIJS No. 1 f 200.000.

Jang dimainkan ada 5000 prijen jang kena. Djoemlah f 600.000  
Harga per lot f 10,10 contant.  
Tariknja soedih tentoe tanggal 15 December 1921.

Boleh dapat beli pada:

**GHO KAIJ ENG**  
Sibolga. [140

### KIRIMAN.

Soeara dari Batoe Bahringkastetapi penting

Toean<sup>2</sup> bangsa Batak.

Sekian lama soedah terangan<sup>2</sup> di hati saja, ialah hendak mengoerakan betapa ichtiar, agar soe paja bangsa kita kaoem tani semangkin gembira bergerak kepa da peroesahaan, seperti berternak berkebon bersawah dan sebagainya diseloeroeh Tapanoeli; maka dalam pada itoe timboellah pikiran saja, hendak membisikkan ini soeara (toelisan) ketelinga tangsakoe, kalau-kalau ia berhasil dan berseotoedjoe pada pikiran Toean, akan tetapi lebih djaoech penoelis ialah membisikkan ini kepada vereening<sup>2</sup>, bangsakoe jang berada di Tapan Na Oeli, teroetama poela kepada vereening Koeria Bond beserta Bona Boeloe Bond, disebakan kedoea Bond inilah jang teroetama pergoelan Bevolking di Tapan Na Oeli.

Sebagai toean, soedah maaloem bahwa di Pematang Siantar soe dah berdiri satoe vereening bangsa kita, ia itoe N.V. Batakoe Bank jang oedjoednja atau maksoednja ialah berhoebong boeat keperluan bevolking semata mata, jaitoe tentang memadjoekan perkara economie boeat bevolking belaka, moestahil tidak berhadjat akan memeras oleh Bevolking, akan tetapi sebaliknya bermaksoed mentjari daja oepaja, agar soepaja peroesahaan leden dan bevolking semangkin hari moedah, an agar soepaja bertambah madjoe, kalau sekiranya pembatja tiada pertjaja, selalah toean, tjoe ba memboeang sedikit tempoh dengan perantaraan soerat bertanjak kepada toean Administrateur B. Bank P. Siantar (M. J. S. Hasoendoetan) nistjajalah beliau akan soedi memberi keterangan dengan sedjelas, nja dengan tidak beliau menghargakan ketjapikannya, malah beliau dengan ridla memberi keterangan dengan tanggan terboeka.

Oleh karena itoe, alangkah paedahnja djika N.V. B. Bank ini disamboengkan ke Tapan Na Oeli, atau poen mendirikan N. Vennoodschap jang Jain (Bank) ang maksoed toedjoean (doelnja) besamaan dengan Bataksche Bank jang terseboet.

Adapoen modal Bank itoe hendaklah dengan mendjoel aandelan. soepaja gampang memper-

oleh kapitaalnja, hendaklah diadakan poela premielot (loterij wang) moela, kita moesti ichtiar kan kapitaal f 250.000, terbagi atas 100.000 aandel c. f 2.50 plus f 0.60 boeat premielot, djadi 100.000 x f 3.10 = f 310.000.— Maka dalam pada itoe dikeloarkan f 60.000 boeat premielot, sedang kapitaal tinggal f 250.000, dengan djalan demikian saja pikir tentoe lah tidak akan keberatan pada siapa djoepoen membeli aandel nja apalagi mengingat premielot nistjajalah pembatja, aandel ini bisa lekas lakoe, pertama mereka membeli aandel N.V. dengan harga tjoea f 2.50 plus f 0.60 djadi f 3.10 sahadj, mereka selama<sup>2</sup> nja mempoenjai hak pada N. Vennoodschap terseboet, kedoea mengadoe nasib dengan perantaraan wang f 0.60, kalau<sup>2</sup> ia beroentoe ng mendapat Hoofdprijs, beta palah ia nanti berbesar hati, serta menjempornakan kehidoepannya lantaran mereka membeli aandel atau menoeendjang pergerakan sesama bangsa [keperloean bersama] demikianlah adanya kalau toean-toean moepakat, atas adjakan ini; selalah saudara-saudara kita ichtiarkan bersama, ingatlah saudara tidak akan keberatan tjoea f 3.10 tetapi paedahnja maha besar, samalah dengan ka ta pepatah bangsa kita: Santampoeel doea lantjima“ Songon na maringkajoe poga boetong boltok mate panjahit“ toendjanglah wahai bangsakoe, zo silakanlah a-toer boeat „Prospectusnja“ hai Bestuur „Koeria Bond“ dan „Bona Boeloe Bond“ (?)

Sebagai penoetoe toelisan ini harap soepaja dipertitikan oleh „K. Bond dan B.B. Bond“ ketahoei olehmoe [?] ibarat kalau ta ada Reboengmoe (toebismoe) nistjaja olehmoe tiada akan roempoen keadammoe kelak, dengan djalan beginilah moedah, an akan menegoehkan toemboehmoe, dan oendjoekkanlah tenaga dan ichtiarmoe boeat keperluan bevolking, soepaja semangkin soeboer keadammoe, kelak nistjajalah olehmoe ibarat poehoen jang ringdang serta lebat adanja, moedah moedahan sama-sama nijan kita do'akan.—

Dari saja jang rendah oleh  
**ANGKOLA ROSE.**

(?) Kita tarik diri kita selakoe djadi seorang pembatja, dengan mana lantas mengharap kepada penoelis Angkola Rose soe paja dilain kali tidak menjoegoe kan lagi kerendahan bitjara kedalam medjelisnja H. Sepakat ini.  
Bestuur dari sesoeatoe vereening haroeslah dipandang lebih tinggi kedoeoekannya dari pada manoesia biasa. Sebab itoe penoelis Angkola Rose tiadalah lajak menghamboerkan bitjara serendah itoe kepada mereka. Red.

## PEKABARAN dari sana--sini.

### KETJOERIAN,

Petang Kemis (malam Djoemahat), 13 dezer, kira-kira pada poekoel 8 ada terdjadi ketjoerian di Kota Beringin (Sibolga) jaitoe pada roemahnja seorang handelaar, nama Abdul Manap.

Pentjoeri masoek selagi jang poenja roemah tidak ada dalam roemah, jaitoe sedang berdjalandjalan. Masoeknja dari pintoe moeka, dengan meroesakkan koen tji pintoe itoe.

Jang hilang seboeah tach koelit, berisi ± f 20. dan ± sekodi kain batik.

Hal ini, oleh politie lagi oesoet lebih djaeoh.

### Akal djahat.

Orang kabarkan kepada kita, bahwa ada seboeah djembatan beratap idjoek, letaknja didjalan ke-Hoeta Toras - Pakantan [Mandailing c.a.], pada tanggal 1 dezer malam, poekoel 12, soedah moesnah terbakar.

Didoega ada dengan sebab perboeatannya akal djahat dari orang jang berdiam didaerah itoe.

### Spreekdelict.

Menoeroet hoenji kawat Bandoeng 6 oct pada s.s. kabar, adalah Toean Maijer, goeroe, dikanakan perkara spreekdelict, se bab berkira membentji dan menghasoet kepada Regeering, poen menghina kehakiman, dalam mana soedah berlakoe pada satoe open bare vergadering.

### Berontak di-Soedan.

Abdoellah L., jaitoe satoe orang kaoem jang berpegang keras pada agama soedah mengoempoe kan pasoekannya dan melawan kepada Koeta Njala. Tentera dan politie Inggeris menghalangi penjerangan itoe. Dalamnja kaoem berontak terboenoeh enam ratoes orang, sedang leidersja beroleh loeka, tapi masih dapat melotokan diri dari kepoengan.

### Staking kereta api.

Kabar kawat Crt. Belanda, Weltevreden 3 Oct. memberitakan bahwa Java Bode ada mendapat kabar, jang departement van Oorlog, afdeelingsbureau, soedah perintahkan bersedia boeat mengadakan atoeran, kalau<sup>2</sup> terdjadi staking, soepaja perdjalan post djangan sampai berhalangan (teroes).

Goena keperluan ini, akan di adakan auto jang didjalankan militair.—

Poen goena pendjagaan rentangan kereta api dan keperluan keperluanannja, soedah dioeskan kekoesaannya afdeelingcomman dant.

Pehak Pemerintah dikabarkan ada mendoega jang staking itoe bakal djadi sia-sia.

### Kabar Kapal.

21 Oct. '21 SS. „van Noort“ ke-Sinabang, Sabang, Oeleë-Lheue, Sigli, Lho-Seumawe Langsa, dan Penang.—

24 Oct. '21 SS. „van den Bosch“ ke-G.Sitoli, Lahewa, Na-

ko, T.Dalem, P.Tello, Natal, Padang, Benkoelen, Bintoean. Batavia, Cheribon, Semarang dan Soerabaja.—

30 Oct. '21 SS. „Camphuijs“ ke-Baros, Singkel, Sinabang, T.Toean, Meulaboh, Tjalang, Oeleë-Lheue, Sabang, BELAWAN DELI, Penang, Singapore dan T.Pandan.—

### PIDATO KERDJAAN.

Dari Den Haag tanggal 19 ini boelan dikawatkan, bahwa dalam pidatonja Sri Baginda Maharadja diwaktoe hari boekaannja persidangan Staten Generaal, ada dinjatakan, bagaimana soe sahnja mendapat obat boeat noembikin baiknja dalam oeroesan negeri meskipoen perang doenia itoe bolehnja berenti, kedjadiannja lantaran itoe masih sadja herat dirasainja.

Meskipoen dipercedikan, bahwa Toehan jang maha koewasa soedah melindoengi diwanja rajat Nederland, tetapi rajat masih merasa kesoesahan, hal itoe disebakn koetjar ka tjirnja tentang oeroesan economie.

Sebab itoe tida lain jang misti wadjib dilakoekan, ialah berkerdja dengan sekerasnja dan sebaik-baiknja dengan disertai pri kehematan jang sesoenggoeh-soenggoehnja jaitoe boeat memperbaiki segala keroesakan itoe.

Keadaan dalam peti oewang negeri ada sangat mengoetirakan. Tentang keloearnja oewang negeri dalam selama tahoen jang akhir ini tida bisa ditahan sehingga semangkin madjoe sadja.

Daja oepaja roepa, jang dilakoekan soepaja negeri bisa mendapat oewang itoe, pendapatannja tida menjoekoepti akan dipakai menoeotep keborosannya itoe. Dari sebab ichtiarnja mengadakan oewang itoe ada membikin terkedjoetnja orang, maka sekarang diberentikan tida dimadjoekan lagi, malahan ada banjak atoeran, jang dioeroengkan kembali.

Tentang melakoekan penarikan bija diatas orang, jang soedati berat memikoel padjak itoe, tida dapat diakal akalkan boeat dinaikkan lagi, sebab nantinja djadi keroesakan bagi kepentingan oemoem.

Haroeslah dinasehati dan ditjegah soepaja rajat djangan terpaksa hidoepnja, besar sebagai jang soedah, tetapi asal sederhana sadja. Hal jang demikian ini djanganlah sahadj dilakoekan di Nederland, tetapi djoega wadjib dilakoekan didjadjahan Nederland (di Hindia) jang ada diseberang-seberang laoetan perloe sekali dilakoekan dan diperentahkan tentang kehematan ini.

Apalagi sebab mengingat bagaimana toeroennja harga-harga hasil peroesahaan tanah dan hasil peroesahaan parit, ada sangat mengoewatirakan boeat Hindia dan Suriname.

Oeroesan2 negeri kita (Nederland) dengan negeri2 Asing, djoega ada mendjadi soeatoe pikiran jang sangat soekar. Hanja me-

rasa soekoer pada waktoe ini boleh dikatakan ada senang djoega keadaannja.

Sri Baginda Maharadja ada mengoetjapkan soekoer dan berseotoedjoean benar tentang Volkenbond ada menetapkan niat mengadakan boeat selamanja hof van Justitie bagi segala keradjaan di kota Den Haag.

Oedjar K. Moeda.—

### Orang apa?

Kita dapat kabar bahwa penoedoek dari kampoeng Hoesor Tolang (koeria Tamiang - Mandailing c.a.), ada jang menampak tiga orang jang selaloe melintas dari sebelah kampoeng itoe, dengan teroes masoek kedalam hofan disebelah daratnja.

Orang itoe tida sempat dikenal, sebab tampaknja hanja pada sewaktoe matahari hampir ma-soek.

Benar tidaknja hal ini tinggal dalam pekabaran sadja, akan tetapi harap djoega orang berlakoe penjelidikan, kalau-kalau orang jang terseboet ada berhoebang dengan pentjoerian di Hoeta Dang ka baroe-baroe ini.

### SABOEN PALSOE.

Oleh recherche telah ditangkap 849 loesin saboen jang dibeslag dari 5 kedai orang Tjina dikota ini.

Saboen itoe adalah terboengkoes didalam kotak, jang hampir seroepa betoel dengan kotak, saboen Sweet May jang ternama itoe.

Oleh sebab politie mengira bahwa saboen palsuoe itoe jang ada disini masih beloem lagi dapat dibeslag sama sekali, jang mana menjebakkan boleh djadi publik nanti dapat membelinja, baiklah kami terangkan disini sekedar perbedaannya jang terang bagi publik, soepaja publik nanti djangan sampai beli saboen jang terseboet.

Saboen jang sebenarnja ada terboengkoes didalam kotak<sup>2</sup> dimana ada tertoeilis Sweet May Toilet Soap dengan nama firma Hodgson & Simson Ltd., sedang saboen jang palsuoe itoe adalah terboengkoes di dalam kotak, dimana ada tertoeilis: Sweet May, Toilet dengan nama firma Sanpon & Company Ltd.

Pemalsolean ini adalah pertama sekali diketahoei oleh firma Kerhof importeurs dari saboen Zweet May jang sebenarnja, la-loe mengadoe pada politie.

Sekarang telah kenjataan, bahwa saboen palsuoe itoe ada dikeloarkan oleh satoe firma Djepang di-Kobe.

Bangsa Tjina jang mempoenjai kedai<sup>2</sup> jang terseboet diatas, telah diproces verbaal, dan sedikit hari lagi mereka itoe misti pergi menghadapi Landraad.

Menoeroet wetboek van strafrecht van Ned. Indie adalah terseboet sebagai dibawah ini:

Artikel 386.—

(1) Barang siapa mendjoel barang makanan atau minoeman atau obat<sup>2</sup>, menawarkan, atau me-



nerahkan itoe, dengan tahoe itoe barang<sup>2</sup> telah dipalioekan dan di amkan kepalsioekan itoe, nanti di hoekoem pendjara paling lama empat tahoen.

(2) Barang makanan atau mi noeman atau obat<sup>2</sup> terhitoeeng soe dah dipalioekan, djikalau karena ditjampoeer lain barang harganja atau rasanja [goenarja] soedah djadi koerang.

Artikel 393.-

(1) Barang siapa jang dengan sengadja kasih masoek di-Hindia Nederland dengan tiada dinjatakan hendak dibawa ke loear lagi dari tanah Hindia Nederland, mendjoeal, menawarkan menjerahkan, membagikan atau sediakan akan didjoeal atau akan dibagikan, barang<sup>2</sup> da gangan jang sendirinja atau diatas boengkoesannja dengan palioe ada ditaroeh nama firma atau merk (tjap) jang djadi haknjanja lain orang, atau akan asalnjanja ditaroeh namanja satoe tempat tentoe dengan ditambahkan nama pœra<sup>2</sup> atau firma atau merk meskipoen tjoema sedikit sekali bedanjanja, nanti dihoekoem dengan pendjara paling lama empat boelan dan doea minggoe atau denda paling banjak enam ratoes roepiah.

(2) Djikalau pada waktoe memboeat kedjahatan beloem bersewang lima tahoen dari waktoe hoekoeman doeloe tiada bisa dirobah lagi karena kedjahatan sama djoega, lantas boleh didjatoehkan hoekoeman pendjara paling lama sembilan boelan.

Dari artikel<sup>2</sup> ini maka njatalah kepada kita bahwa kedai, jang terseboet diatas akan ditoeantoe dengan artikel 393 dari straf wet boek voor Ned. Indie.

Kata P. Deli.

### Perjalanan dan Jaarbeurs.

oleh AMIR HOESIN.

Di-Bandoeng telah diboea Jaarbeurs, dan inilah pasar raja jang kedoea di Hindia; dari segenap pendjoeroe orang datang kesana, boekan sadja karena hal jang lain, tapi teroetama adalah oleh sebab Jaarbeurs ini. Orang jang mengerti goenanja Jaarbeurs, ten toelah ia tidak berasa roegi boeat datang kesitoe; selain dari pe mandangan jang indah dan modern, djoega sesoetoe pengetahoean baroe, dan kepandaian baroe ada dipertoendjoekkan. Meleaskan pemandangan memang adalah mendjadi tambahnja pengetahoean. Di Jaarbeurs orang lihat berbagai-bagai perkakas baroe, perboean baroe, kepandaian toekang<sup>2</sup>, gambar<sup>2</sup> jang bagoes dan lain<sup>2</sup> sebagainya, semoe anja itoe meloeloe boeat djadi tjermi atau katja jang penerangi boeat Anak negeri jang maoe bertindak pada djoeroesan ke madjoean.

Dari Betawi banjak orang jang datang kesana, demikian djoega saja dan saudara Noerdin telah moefakat boeat pergi kesana.

Sebeloem kami orang berangkat, doea-doea telah ambil poetoesan, bahwa selain dari melihat Jaarbeurs, djoega perjalanan itoe digoenakan soepaja dapat mengelilingi tanah Perianan jang loeas; perkampoenan orang Soenda ingin djoega hendak dilihat; dan inilah jang ditjita-tjita telah lama sekali.

Demikianlah dengan menoempang sneltrein pagi berangkatlah kami ke Bandoeng. Biasanja tiap kereta langzaam disemoea halte jang ketjil<sup>2</sup> kereta moesti berhenti; antara Betawi dan Bandoeng lebih koerang ada 40 halte dan kira<sup>2</sup> 7 station jang besar, ditempat mana disitoealah kereta berhenti dan memakai waktoe beberapa menit. Keadaan didalam tre in tak ada jang perloe ditoealis. Djam 7,45 kereta sampai di Bogor, sesoedah berhenti kira<sup>2</sup> 10

# KROON-HOTEL

## PADANG-SIDEMPOEAN

Kampoeng Belanda

### Silakan toean-toean datang menginap!

(130) **EIGENAAR.**

# „Good year“ dan „United“

## Band mati boeat Vrachtauto

merk Good year dan United. Sahadja sedah masjhoer tentang kebaikan dan kekoeatannja, sedang harganja ada moerah!

**IMPORTEURS BOEAT TAPANOELI!**

HANDEL MAATSCHAPPIJ „DELI ATJEH“

SIBOLGA.

(16)

minut, berangkatlah poela ke-Soekaboemi; diantara djalan ini ke lihatanlah sawah<sup>2</sup> jang sangat indah roepanja. Pertanian orang Soenda tidak seperti disini, tentang pembahagian air, mereka atoe rapi sekali, semoea tereng<sup>2</sup> goenoeng jang ditanami dengan sawah, dapat kabagian oleh air, dan banjak djoega sawah-sawah jang tidak dikerdjakan, tapi berbaring dengan itoe telah diganti dengan tanaman oebi dan katjangan, (tanaman polowidjo. Red.)

Adalah padi disana tidak rata<sup>2</sup> toem boehnja, roepa-roepanja mereka tak serentak bertanam. Oempama: pihak jang satoe lagi membajak, tapi jang lain telah moelai dengan bertanam, oleh itoe disana sini tak rata-rata tinggi padi, ada jang beroemoer satoe doea boelan, tapi jang lain baroe sadja seminggoe doea minggoe.

Seantero djalan, seteroesnja sampai di-Bandoeng meloeloe sadja, kita doakan soepaja pertanian ditahoen ini biarlah berlakoe pada djoeroesan jang baik, dan Hindia tidak diserang bahaja la par seperti ditahoen jang soedah.

Kembali saja toelis peri perjalanan, jaitoe berdjam-djam kami menoenggoe, dan berdjam-djam diatas kereta jang tidak la in kerdjaan, melainkan doroeok menganggoer sadja, disana sini teman-teman pencmpang ada jang rebahkan badannja, tapi boeat saja adalah itoe waktoe, se-

dang berada dalam pemandangan jang baroe, saja tak tjapik hati melihat kesana kemari, dan memandang goenoeng<sup>2</sup> jang indah roepanja, kali-kali jang bagoes roepanja; semakin djaoeh kereta berdjalan semakin banjak pemandangan; achirnja setelah meliwa ti Soekaboemi, dan Tjiandjoer, sampailah kereta di-Padalarang, dan berangkat dari sini djam 3 sore, kira<sup>2</sup> djam 3,40 baroe sampai di Bandoeng.

Kota Bandoeng telah ada di-depan kami, ialah satoe kota jang masjhoer bagoesnja, sesoedah teroer dari kereta, kami moelai mentjari dokar, dan melihat djalan jang penoeh betjek<sup>2</sup>, tahoe lah kami bahasa kota jang bagoes ini roepa-roepanja baharoe sadja ditoeoni hoedjan. Tidak berapa lama antaranja kami berdoea telah berada disatoe delman dan dengan menjeboet „Hotel Weltevreden“. Kami dibawa ke-Djatiweg jang tempatnja tidak berapa djaoeh dari station.

Kami masoek dihotel dan sehabis mandi dan salin pakaian, moelai bertindak boeat menoedjoe ke Jaarbeurs.

Letaknja Jaarbeurs adalah di-Menadostraat, dari hotel kesana djaoeh djoega berdjalan, dan dengan naik dokar sampai di Jaarbeurs. Kami bajar centre dan lan tas djoega kami telah masoek; bermoela kami koendjoengi soeatoe gedong jang dalamnja penoeh dengan perkakas machine jang model<sup>2</sup>, perkakas kantor

tjitat jang baroe, lampoe electricsh jang berwarna, banjak perkakas jang loear biasa jang baroe didapat dizaman ini, bermatjam, perabot gas, lampoe penerangan jang baroe dan banjak lagi lain, jang tidak bisa diseboet satoe persatoe. Disatoe padjak kita lihat perkakas locomotief jang modern, dan wagon, matjam baroe, dan dipertoendjoekkan djoega tentang pemasangan djambatan dan rail jang lebih sempoenan dan koekoeh boeatannja. Didalam roengan lain dapat dilihat beroepa, industrie Hindia, pertoeanan kain jang baroe, jang dikerdjakan oleh perempoean Boemipoetera, soenggoehpoen kain, jang dikerdjakan itoe baroe sadja beroepa kasar, tapi besarlah hati kita jang Hindia telah madjo setindak; dan achirnja tentoealah kelak dapat menjamai sebagai industrie Europa jang toelen.

(Ada samboengan).

Tambang logam bakal dipegang Gouvernemen.

Sebagai soedah dikabarkan K. Moeda dengan satoe ordannantie ada ditoeakan, bahwa barang<sup>2</sup> logam seperti emas, perak timah poeth, tembaga, besi d.l.l. jang ada dalam tanah didistrict Soekanegara, Sindangbarang, Plaboean, Djampang Tengah dan Djampang Koelon atau Preanger akan dikerdjakan Gouvernemen sendiri nanti. Itoe bagoes!

—o—

Membaiki kesalahan. Pada lembar kedoea H.S., Kemis kemarin doeloe ada kesalahan Corrector kita, jaitoe pada toelisan jang beralamat Artikel jang mengantjam, dimana pada baris kelima. Disitoe terseboet Sinabang, jang sebenarnja Sabang.

KABAR PEGAWAI.

Diangkat -djadi schrijver 2e. kl. pada kantoer Gouv. Vcearts Medan, Renatus Tampoebolon, particulier di Medan.

Verlof: -diberi 2 boelan verlof kepada si Toendah, oppas pabean di B. Kalipa.

Diangkat -djadi Adj. Djaksa diloear tanggoengan Negeri pada Hoofdjdaksa landraad Medan di Laboean Deli, Inl. schrijver pada kantoer gezaghebber di sitoe, Samsoeidin glr. Soetan Mangaradja Sati.

Berhenti dengan hormat: -dari Inl. schrijver pada Magistraat Medan, terhitoeeng dari 24 Sept. '21 sebab pindah kerdja ke-Landschap Koeloe, Heder.

Diangkat; -djadi Inl. schrijver pada Magistraat Medan, terhitoeeng dari 30 Sept '21, bekas Inl. schrijver pada kantoer gezaghebber Laboean Deli, Abdul Malik.

Oeroesan sekarang timboelkan kemoedianja kesehatan baik.

Toenggoe dengan sabar tidak lah selamanja baik, apalagi pada permoealan penjakit boeah pinggang (gerindjal). Sebabnja ialah karena kelemahan tempat kentjing, sakit pinggang dan sakit berasa sengal jaitoe tanda jang pertama dari pada penjakit boeah pinggang dalam jang demikian haroes lekas obati diri.

Kalau tanda-tanda itoe dilalakan sadja, ia boleh djadi penjakit roesoek, sakit pangkal paha dan penjakit kesengalan dan lebi djaoeh ia boleh mendjadi penjakit boesoeng, penjakit karang atau batoe boeah pinggang, dan kadang-kadang djadi penjakit boeah pinggang jang tidak dapat diobati.

Obatilah lekas. Tolong boeah pinggang dalam kesoesahanja. Kalau ditoeenggoe lama, memang lah djadi lebih berbahaja.

Moelailah sekarang tjoeoep gerakan toeboeh, ambil oedara bersih, tidoer tetap, makan beratoeran (djangan banjak daging), minoem tjoeoep ajer dan djangan mengisap madat, dan seboleholeh oeroeslah boeat djaoeh kan dari pada penjakit boeah pinggang.

Boeat tolong boeah pinggang dan hilangkan tanda-tanda penjakit itoe, haroeslah boeah pinggang dikoeatkan dan diobati dengan pakai Pil Foster boeat sakit belakang dan boeah pinggang. Obat ini semboehkan bilang riboe-riboe orang jang ada penjakit boeah pinggang. Pada beberapa penjakit boeah pinggang jang amat hebat jang tidak ada harapan akan semboeh lagi, boleh disemboehkan oleh Pil Foster.

Sebab itoealah obat ini sangat baik sekali goena obati boeah pinggang dan tempat kentjing dan sekalian asal penjakit jang berhoeboengan dengan bagian ini. Pil Foster sekali-kali tidak roesakkan peroeat, hati dan ispe roet.

Awaslah soepaja djangan dapat obat tiroean. Pil Foster boeat sakit belakang dan boeah pinggang (Foster's Ruggijn Nieren) jang toelen selamanja ada tandatangan James Foster pada etiket. Boleh dapat pada Rathkamp & Co, di Betawi, Soerabaja, Medan, Bandoeng, Djokja dan Makassar, waki besar boeat Hindia, dengan harga 12 satoe boemboeng atau 111 enam boemboeng, di Sibolga pada Hennemann & Co.

(71 baris

No. 10B.)



# Diberitahoe kan di Ford Centrale Sibolga.

selamanja seadja perkakas dan reservedeelen  
boeat auto FORD biasa, zelfstarter dan FORD TRUCK.

Djoega sekarang ada didjoel FORD auto zelfstarter pake roda kawat

Band boeat auto ketjil dan boeat auto garobak, selaloe  
sedia segala oekoeren dan merk toelen.

Silakan persaksikan,  
Menoenggoe dengan hormat,

## Ford Centrale.

61)



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer  
diseantero doenia Rasanja enak dan kesahatanja terpoedji. Dok  
ter-dokter soedah sampai tjoekoop boeat akoe dan poedji.

**Handel Maatschappij**  
**van Kerkhoff & Co.**  
**Sibolga**

HA! HA!

LUCTOR et EMERGO  
di SI BOLGA  
PABOAHON

didongan Sipanoboesi  
SABOEN na bontar.

OELANG BE LIGI TJAP,  
Indang adong tahopna,  
ANGGO SAMBING,  
adong do oewap ni SABOEN ni

LUCTOR et EMERGO

na hoeskoesan

NA SOTARTIROE I.

Moeda ise hamoe na manoboesi SABOEN na bontar pa pit-pit  
hamoe mata moenoe alai

ANGGO

Indang liloe hamoe be.

De vertegenwoordiger  
LIE TEK HONG (89)





# Portland Cement jang paling baik

Tjap

TERISI DALAM  
BERATNJA



Kerbau

TONG BESI  
180 KILO

Slamanja sedia DI TOKO  
**Handels Compagnie Padang  
Sibolga**

Ada sedia  
Di-Drukkerij Kemadjoean Bang  
Sibolga, dapat dibeli berma-  
matjam staat-staat jang per-  
dikantoor-kantoor  
jang soeroeh ditjiek, djoega. De-  
gala model baroe dan kertes-  
kertas toels, envelop-envelop jang  
bebas.

**Mohamad Noerdin.**  
Batikhandel en Commissie agents  
BATAVIA-PAKODJAN  
Telegram adres: Noerdin Pako  
djan-Batavia.

Sedia berdagang segala matjam  
barang, batik, sanggoep boeat a-  
toerkan pesanan dengan rapi, di  
mana didjalankan dengan pengi-  
riman rembours.—Begotoe djo-  
ga boeat tolong penoehi ke an-  
anja segala orang jang p-  
dengan djalan Commissi-  
an.—Dari precent Commissie ada  
dihitoe mengeroet separtas dan  
sebiasanja.

Menoenggoe dengan hormat! (78)

## BIDAN.

Bersalin ialah soeatoe peperan-  
ngan jang hebat bagi pehak  
perempoean.

Seorang gadis nama LINA  
boroe Panggabean, adik (iboto)  
dari AUGUSTHINUS Panggabe-  
an, klerk K. P. M. Sibolga; jang  
telah loeloes dalam oedjian ten-  
tang verloskundig dari fd.  
Insp. B. G. D., Zending-arts en  
Zuster Faroetoe; sanggoep me-  
nolong perempoean segala banga-  
sa jang hendak bersalin.

Soedah 35 orang perempoean  
jang bersalin di Sibolga dapat di-  
tolongnja dengan selamat. Seo-  
rang perempoean di Siboloean  
7 hari dan 7 malam dapat kesoe-  
sahan sehingga anak dalam kan-  
doengannya telah mati dan seo-  
rang di Tapanoeli (Poraha) soe-  
dah 5 hari 5 malam dapat djo-  
ga ditolongnja dengan selamat.

Sebab itoe siapa perempoean  
jang hendak bersalin, didalam  
atau diloear kota Sibolga boleh  
diminta datang pada waktoe ma-  
na sadja, tetapi wadajib disertai  
dengan orang toea atau jang di-  
pertjajai. Tentang djerih pajahnja  
tiada akan menimboelkan kebera-  
tan.

Menoenggoe dengan hormat.  
(128).

## E. IMANSJAH.

TENOENAN FABRIEK & COMMISSION AGENT.  
SAMARINDA -- KOETEI (BORNEO)

BERNIAGA BESAR DARI KAIN-KAIN TENOENAN SAMARINDA.

Selamanja kami ada sedia banjak bermatjam-matjam sarong te-  
noenan anak negeri Samarinda, jang di- orang zaman seka-  
rang dan telah terkenal seloeroeh Hindia pembikinannya, kami a-  
toer dengan rapi, dan kami sediakan beberapa toekang tenoen-  
jang pandai-pandai, kami poenja keloearansarong Samarinda, tang-  
jang asli boekan tiroean, lagi ditenoen sendiri dibenoea Samarinda  
da boekan tenoenan benoea lain-lain, lagi soeteranja kami tang-  
goeng soetera Shanghai. jang toelen, boekan soetera mastoeli kwa-  
liteit No. 1, 2 dan 3 tiada bertjampoer benang, dan tjeloepnja ng  
mi tangoeng tiada loentoer, silakanlah toean saksikan kami ke-  
nja pengloearan, pesan dengan kami poenja adres, dari tjoraknja  
seboetkan sadja matjam apa sadja soeka, kami ada sedia tjoeokopp.  
Seperti, itam, idjo, chocolate, poetih, biroe, koffie, merah, oeo oeo.  
loening, enz. enz. harga per lembar moelai f 35.—f 37.50 f 40.—  
f 45.— f 50.— f 60.— dan f 70.—kita poenja keloearan dan harga  
nja boleh terai sadja sama lain dagang.

Djoega kami ada sediq saroeng Samarineda, jang ditenon dibe-  
lain-lain, (boekan keloearan Samarinda jaitoe soetera mastoeli  
harga moelai tiap sehelai f 28.— sampai f 30.— warnanja roepa-  
roepa, pesanan selamanja kami atoeer dengan post rembours, sa-  
roeng jang tiada disoekai dia poenja tjorak of warna; boleh toe  
kar lain matjam dengan tiada ada potongan apa-apa.

Pryscourant dan keterangan lain-lain boleh minta pertjoema.

Menoenggoe pesanan saudara dengan hormat,  
Langganan jang setia boleh dapat credit.

Djoega boleh dapat pada agent:

Datoe Radja Penghoeloe & Zoon Padang.  
Suleiman Elravee Acheen Street Penang.  
Alfrai Ali Alkatiri Bandar Neira.  
S. Awad bin Abdullah bir Sjianan Malang.  
Ali bin Djamil Teharoe (Amboine)  
Rachimin moeka sekolah Tjikini Ketjil Weltevreden  
Abdul Gani Handelaar Djailolo (Ternate).  
Hadji Nasir 14 Tang Lin Rood Singapoera.  
Badoetorang glar marah Saleh Sibolga.  
H. Abdulraman & Moesah Tandjong Balai  
Mas Arkan Ijs depot Soerabaja.  
K. HADJI OESMAN BATAVIA.

75

## DI DRUKKERY

„Kemadjoean Bangsa“  
BOLEH SOEROEH TJETAK  
segala roepa model staat  
jang biasa dipakai dikantoor  
Gouvernement; sedang har-  
ga atau oepah, ada pantas.

Baroe terima.

wit en rood  
tebal dan tipis  
Vloeipapier

„Kemadjoean bangsa“

## BAROE KAMI TERIMA.

PERKAKAS BOEAT ANAK SF  
KOLAH, kertas beroepa-roepa  
dengan Enveloppen.-  
PERKAKAS BESI-BESI, boeat  
orang tani dan boeat toekang-  
toekang.-  
MACHIN, boeat Havea.-  
KAWAT BERDOERI & KAWAT  
jang tidak herdoeri, besarnja 2 &  
3 m/m.-  
KATJA boeat djandela jang ber-  
oekoeran tiap-tiap.-  
LIJM KAJOE, TJET & MINJAK  
TJET, Koolteer & Zweeasche  
Teer.-  
BAND DALAM dari karet angin  
merk „continental“.-  
Tanja harga sama:  
WILH. BECKER - Sibolga.-

## Jap Moh Seng

Toekang sepatoe Sibolga,

Dengan hormat diaatoerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe  
ada ditangoeng koelat dan baik. Tersedia dari roepa-  
roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep te-  
rima oepahan menoeoet matjam apa sadja soekanja  
Toean<sup>2</sup> dan Njonja<sup>2</sup> jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoecal roepa-roepa  
sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-  
njonja dan anak-anak laki-laki perempoean.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan  
Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana  
kami poenja tempat di-Kampoeng Tjina. Dan atau bo-  
leh djoega bikin pesanan

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST  
REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(50)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

DAR

Batik-Handel & Agent Commissi

Padang en Makasser, Agentscha Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran  
antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain  
pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan  
kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Pafekat  
Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang b.roe,  
jang biasa iakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoeer pesanan, peratoeran: mintak  
DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST  
REMBOURS

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,  
SOERABAYA.

[44

MIHOYA HOTEL

SIBOLGA

(82)



### Rahsia terboeka.

Dipetik dari Neratja, sekedar akan goena tjermin perbandingan kepada Pembatja kita. Terutama boeat periboemi Tapanoeli ini.

Red. H. Sepakat.

S. mengabarkan:

Sebeloennja kita menerangkan rahsia apa dan dimana tempat rahsia itoe, maka baiklah kita terangkan siapa yang memboeka rahsia itoe dan kita sertai riwayat pemboeka rahsia itoe dengan sekadarnya, oentoe djadi pengan orang banjak. Adapoen orang yang kita seboektan pemboeka rahsia itoe t. D. F. van der Pant namanja, ialah hoofd redacteur Indische Courant.

Moelai Indische Courant dipangkoe oleh redacteurnja sekarang ini, senantiasa berselisihan dengan courant Belanda yang senantiasa memihak pada kaom sana, teroetama dengan N. Soer. Courant dan nama hoofdredacteurnja E. d. van Gerth. Moelai doeloe haloean t. van der Pant neutral seroepa haloean t. Later.

Toean van der Pant doeloe berkerdja sama Bat. Nieuwsblad, pindah ke Soerabaja berkerdja sama N. Soer. Courant. Ketika hoofdredacteur van Gerth pergi ke Australie, toean van der Pant jang itoe waktoe soedah djadi eerste redacteur, di angkat djadi wakilnja.

Toean van der Pant djadi wakil hoofdredacteur N. Soer. Courant, pada zamannja banjak pemogokan dikantor tjitak.

Toean van der Pant memihak kepada jang benar, jaitoe kaom jang mogok dan tentoe sadja lae berselisihan keras dengan Soer. Hd. b. dan kaomnja. Halnja P. E. B. jang dapat sokongan keras dari pihak fabriek, goela boeat membajar propandist dan lain-lainnja t. van der Pant poen mentjela djoega.

Dari sebab haloean jang neutral ini roepa-roepanja beloen begitoe disoekai oleh kaom sana, maka ketika t. van Gerth kembali dari Australie, lae pegang N. Soer. Courant lagi dan t. van der Pant dilepasnja. Sesoedahnja itoe t. van der Pant pindah djadi Voorzitter Spoorbond dan lae djadi Hoofdredacteur Indische Courant sampai sekarang ini.

Selamantja toean van der Pant memangkoe Indische Courant, sebagaimana jang telah kita terangkan diatas, haloean courant itoe neutral, artinja membela jang benar dan mentjela pada jang salah, djadi berlainan dengan haloeannja Soer. Hd. b. dan complotnja, jang membela sadja keperluan partijnja.

Keneutralannja t. van der Pant semangklin kelihatan ketika ia memboeka tactieknja familie Dinger mentjahari tanah boeat fabrieknja. Familie Dinger itoe seorang Belanda jang diresidentie Kediri amat ternama.

Fabrieknja ada 2 boeah, di Mojopanggoeng (Toeloenggoeng) dan Kenongo (Blitar). Doeloe di fabriek Kenongo jang dikepalai oleh t. Dinger itoe pernah timboel perselisihan toekang-toekang tjikar dengan eigenaar. Adapoen se babnja begini:

Toekang-toekang tjikar difabriek Kenongo semoea dapat pin djaman oeang oentoeek membeli lemboe jang hendak dipekerdjakan menarik tjikar fabriek mengangkoet teboe, kawoel. (daoen teboe) dan sebagainya. Beratnja

tjikar dan sepasang lemboe penariknja ditimbang lebih dahoele, dan diperingati dalam seboeah boekoe. Djadi berapa beratnja tjikar dan doea ekor lemboe penariknja dan siapa jang poenja lemboe soedah ketahoean.

Apabila ada tjikar jang ada moeatannja, maka tjikar, doea ekor lemboe jang boeat menarik dan moeatannja, ditimbang sama sekali. Adapoen moeatannja tjikar itoe dapat diketahoei, sebab tjikar dan lemboe jang diboeat menarik soedah ketahoean beratnja.

Pendek kata toekang tjikar itoe moela-moela tahoe bahwa timbangan itoe tidak betoel, ketika tjikarnja hanja dimoeti daoen teboe, jaitoe meskipun banjak, tidak seberapa beratnja. Oempamannja; tjikar jang dimoeti daoen teboe, menoeroet timbangannja jang mengangkoet akan dapat timbangan paling sedikit 5 datjin, tetapi serta ditimbang tidak dapat timbangan, djadi teranganja „toekang tjikar soedah roegi bajaranja mengangkoet 5 datjin teboe, dadoe atau lain-lainnja, pada tiap-tiap mengangkoet sekali.

Meskipun orang jang amat bodoh sekalipoen, tentoe mengerti bahwa timbangan diatas itoe tidak benar, apabila tahoe, bahwa tjikar jang dimoeti dadoeak sampai penoeh itoe tidak dapat timbangan atau dianggap kosong oleh jang menimbang.

Hal ini lae djadi perselisihan besar antara fabriek dengan toekang tjikar, hingga djadi oeroesan wakil Pemerintah.

Onar jang kedoea jang diboeaka oleh Indische Courant baroe ini, kita koetip maksoednja sebagai dibawah ini:

Fabriek goela perloe pakai tanah lebar, jang dapat menjewa kepada Boemipoetera, ketjoelal jang soedah memoenjai tanah erfpacht (seperti fabriek Djatiro to—Red. Neratja). Jang diwa itoe tanah-tanah jang letaknja tidak begitoe djaoeh dengan fabriek, sedang lamanja menjewa tidak tentoe, ada jang disewa boeat sekali tanam atau lebih.

Boeat dapatkan keoentoengan banjak, maka menjewanja tanah itoe tentoe ditjahari jang moerah. Disana-sini telah kedjadian, seboeah sawah disewa f 35, tetapi kemoedian hari jang menjewa poera-poera loepa berapa sewanja tanah itoe, f 35 ataukah f 25, jang koet tentoe menang, lae dipoetoekan sadja f 25 boeat sawanja seboeah sawah oentoeek sekali tanam, sebab ingatnja jang menjewa hanja f 25. Tentoe sadja dengan ini akal maka jang menjewa soedah dapat oentoeng poela f 10 dalam tiap baoh.

Djoega soedah pernah kedjadian, orang jang menjewakan tanah membantah kepada jang menjewa tanahnja, bahwa menoeroet perdjandjian tanahnja disewakan f 35, tetapi boekannja f 25. Tetapi jang menjewa tanah itoe lae menjawab: „O, man kaw loepa“ (atau lain djawaban).

Kalau orang jang poenja sawah menerangkan, bahwa hasil tanahnja lebih dari f 25 oempama ditanami ketela, katjang, dja goeng atau lain-lainnja, maka jang menjewa (kaom fabriek) lae mengantjam dengan berkata: „Kau mesti bajar voorschot jang kau terima dari fabriek dengan lekas, seperti kau telah terima dari fabriek“.

Oeang voorschot, jaitoe oeang jang soedah djadi miliknja orang jang menjewa tanahnja itoe, soedah habis dibelanjakan oentoeek

membeli keperluannja beroemah tangga, atau keperluan lain-lainnja jang tidak begitoe perloe. Dari sebab oeang voorschot itoe soedah habis, tentoe ia tidak dapat mengembalikan dengan segera; kedjadian harta bendanja mesti dirampas deurwaarder; bingoenlah orang itoe, dan kesoedahnja tanah tadi lae dapat disewa fabriek f 25 sadja.

Pada tahoen jang achir ini menoeroet rapportnja B. B. penghidoeannja Boemipoetera makin roesak dan fabriek soedah dapat keoentoengan banjak merogoh kantongnja Boemipoetera.

Ada Samboengan.

**DENGAN HORMAT!**

Saja JOE KIM LAIJ Handelaar di Tarotoeng bertanda tangan di bawah ini mengoetjapkan banjak banjak terima kasi kepada Semarangische Brand Assurantie Maatschappij.

Lantaran kebakaran roemah saja di Tarotoeng pada 1e April 1921 adalah saja ini mempertang goangkan roemah itoe pada Semarangische Brand Assurantie Mij: f 4000. Wang ini dengan senang serta dengan tiada potongan apa apa saja soedah terima dari Handels Compagnie Padang di Sibolga jang mendjadi Agent dari Semarangische Brand Assurantie Mij: pada 27 September 1921.

Lain dari pada wang jang terseboet dalam saja poenja polis, Semarangische Brand Assurantie Mij: ada poela memberi pertoeoengan kepada saja wang f 1000. lantaran keroegian saja tentang hal barang-barang jang saja pin dakan waktoe Lindoe Kras teroes toeroet terbakar.

Dari itoe saja tiada poetoespoetoesnja mintak banjak-banjak terima kasi pada Semarangische Brand Assurantie, djoega kepada Handels Compagnie Padang. Sibolga jang mendjadi Agent dari Semarangische Brand Assurantie Mij: jang soedah begitoe bersoesah pajah boeat atoeer segala pem bajaran boeat saja, saja oetjapkan banjak terima kasi.

Sesoenggoehnja saja tiada poetoespoedji dari bagoes atoerannja ini Mij: sehingga menjenangkan dan beroentoeng pada orang jang masoek Assurantie pada ini Mij:, soedah doea kali saja dapat kebakaran, kedoea kalinja saja menerima bajaran dengan senang serta tidak potongan apa-apa.

Dengan segala hormat oleh saja jang rendah.

138] Joe Kim Laj.

—o—

Dr. A. MOCHTAR

Padoeka jang boediman Njonja dan Toean A. Mochtar serta ahli roemahnja akan berangkatlah dari kota ini menoedjoe tempat kedjadiannja mereka (Tandjoeng Balai - Asahan) pada esok hari (Ahad 16 dezer), kira-kira djam 7 pagi.

Sebagai pengoendjoekan boedji terima kasih dan tjinta dari orang banjak, pada djam terseboet lah mereka mengoetjapkan selamat tinggal kepada kota ini dan pendoeoeknja, dari sebab itoe seharoesnja poela awak bersama sedia dimoeka Hotel Tapanoeli pada djam terseboet goena mengoetjap selamat djalan.

**MENANGKIS TETAKAN DARI BELAKANG JANG DIPERTOE BI? OLEH KAWAN JANG SA LAH TAMPA.**

Salah seorang dari empat Assistent Resident jang soedah ber tempat di Lho' Seumawe, djadi soedah berfoeboeng dengan saja,

dan sekarang soedah berpiadah, maka jang seorang dari padanja jang soedah berpindah karena naik pangkat lebih tinggi, soedah merasa tersinggoeng dirinja oleh pergerakan toeboeh saja hendak melepaskan diri dari peloeakan atau genggaman orang (meulawan lawan mangat glah nibak wagoep). Beliau itoe roepanja djadi goesar sedikit (tidak terkira oleh saja), tidak perdoeli jang saja tidak sengadja menjinggoengnja, karena toeh salah sendiri, sebab maoe datang masoek roemah orang dengan tiada siapa poen persilakan. Tjoba beliau tidak berlakoe seperti orang berhidoep dibomei, tentoeah tidak ada djoega hisab diachirat! Bagi orang boediman tidaklah ia maoe menjesal terima kehasilan pekerdjannja, sama ada baik dan boeroek, sebab toeh soedah lebih doeloe dioesahakannja sendiri. Dapat jang baik sjoekoer dia, dapat jang boeroek sabar dan redla ia. Pikir dahoele pen datapan, pikir kemoedian tidak bergoena. Orang jang sebenar, nja berboedi jaitoe orang jang tidak membangkittkan (tassoeng) pemberian atau pertolongan, apa lagi membangkittkan jang tidak terberi atau tertolong itoe. Tidak membalas djahat dengan djahat, apalagi tidak djahat dengan djahat, melainkan kalau orang lempar kita dengan batoe, kita lempar balik dengan pisang, kalau orang tampeleng pipi kita kiri, kita beri lagi pipi kanan. Nabi isa toeh menjoeroeh oemmatnja mengasihi djiran „Heeft uw naas ten lief“. Lagi tanda orang berboedi jaitoe tidak maoe, menem pelak, apalagi menempelak orang jang sedang dalam kemoelaratan (peudapat manjet), atau menem pelak dengan tidak beralasan, melainkan tiap orang jang hendak djatoeh kepada kebimasaan, ditolongnja walapoen moesoeh; kita orang biasa seboet: „Andjing ter sepi biasa boleh menggigit setelah kita lepaskan dari sepitan“, tetapi orang berboedi melepaskan djoega andjing tersepi, tidak berat kepadanja arti perkataan „biasa boleh“ itoe.

Tetapi apa boleh boeat adanja orang lain Islam. Soeka amat dapat sjoerga dalam doenia, karena tidak ada haknja diachirat. Disini tidak termoerad sjoerga: „Marifat akan Allah“ jang di toentoet orang Ahloessoefi Islam, itoe tidak, melainkan jang dimasoed jaitoe kepoedjian, kekajaan kemegahan kebesaran, kegagahan, kemoelisan d.l.l. sebagainja sehingga mereka tidak bermaloe berani memaksa kita beri hadjatanja itoe, sekoerannja mereka menempelak atau membangkittkan kemoediannja. Orang Islam tidak membalas goena atau boedi, karena dalam perasaannja tidak terkerdjakan (sanggoep) mem balasnja, selainnja dari sedikit sadja. Itoe poen tidak terpan dang kepadanja membalas boedi, melainkan seolah-olah soeroehan Allah melakoekan jang disoeroeh lakoekan terhadap kepada sesama machloek atau menghentikan sebagai dilarannja menganiaja lain pihak. Melainkan sekalian kebadjikan jang datang dari arah orang lain Islam, ada dihargakannja dan bersjoekoer kepada Allah jang mengoerniakan dengan pengantaraan orang itoe. Moedahn Allah beri oepah kepadanja dengan beriman Islam, diwaktoe mana semoea orang lain Islam baroe berhak terima pahla lain2 amal kebadjikan jang memang soedah terboekoe semoea nja atas pemberian tahoe malai-

kat dan voorstel dari orang jang soedah diperboeatkan kebadjikan kepadanja.

Sebab saja ada orang jang menghargakan dan menghormati soenggoeh akan hati beliau itoe, saja pandang diatas dari sekali an collegenja jang doeloe dan kemoediannja, apalagi beliau soedah terpan dang berpaham, maka tangkisan saja ini, jang saja la koekan dengan pedang madjal te tapi boleh djadi obat sakit hati, bagi orang jang soedi memakainya dengan hati, soedah pada tempatnja. Moedahn jang tjoekeop lah dengan ini djangan lagi saja terpaksa menangkis akan tetakan dari pihak jang segan sedikit saja ja berlawan. Dan maoelah beliau itoe menjaroengkan balik pedangnja dan menjesal jang soedah berlakoe. Perkara toentoetannja saja hendak membalas boedinja, saja rasa soedah tjoekeop saja djawab sebagai seorang Islam.

Sekarang soepaja toean2 pembatja ada sedikit mengerti apa sebab saja menangkis lain pihak, pada hal saja dalam kewadajiban menjangkal sangkaan jang salah terhadap kepada diri saja, sebab mana saja ada dalam singkiran ini. Baiklah, beliau itoe ada menoelis soerat kepada saja baroe2 ini, sebagai memperdapat menem pelak, mentjela dan menoedoe hal2 atau sifat2 jang tidak sebenarnja pada saja. Saja tidak hendak tangkis, taktoet djadi keberatan atas perkara jang sedang dipikoelkan. Djen ek oe langet, kon dji meuseumong? Teutapi njoehoom! Dan sebab saja bertangkis didalam soerat chabar karena asal tetakan jang datang djoega tersebut oleh soeral chabar. Soepaja toean2 dapat menjaksikan ekor sebagai soedah kepala.

Hal toedoeahn beliau dalam perkara saja, katanja, soedah se pakat soeka terima dan mengizinkan H. V. A. masoek memboeat onderneming landbouw, tidak benar, djadi beliau sendiri jang .....? Tidakkah sampai saja tolak persen tiap2 concessie f 500 itoe? Tidakkah terpaksa beliau soeroeh teekent proces verbaal berbatjak2 pada saja, pada hal orang lain doeloe soedah selesai disoeroeh (?) teeken ? dan tergagah diwaktoe saja hendak pergi ke Oostkust dan lain2 lagi doea boeah beberapa lama saja dalam enggan2 djoega teeken, sehingga setelah saja merasa paksa betoel, baroe saja teeken poela, apa boleh boeat kaki tangan soedah terikat dengan soenpah atas contract 3 fasal itoe.

Saja moerad dengan paksa disini, memang tidak seperti paksa atau adjaran kepada lemboe, jaitoe dengan kajoe, tetapi lebih terasa dari dengan kajoe dirasa lemboe itoe. Oentoeek lebih terang sedikit, saja mintak disalin djoega tiga boeah soerat dari saja dalam perkara itoe, jang dari pihak beliau masih saja rasa beloen patoet saja lahirkan, sebab beloen nampak perloe.

Wassalam dari,

T. BOEDJANG.

Meulaboh, 12 Mahram 1340.

**HAL TIJDSCHRIFT MEDJELIS.**

Dengan mengoetjapkan terima kasih banjak dari padoeka toean toean boediman dan jang terhormat, bahwa disini dimaaloeamkan tentang soerat soerat djawaban dari permohonan saja jang sebagai dikabarkan pada H. S. jl. adalah belakanja sangat menjenangkan. Sedang boeat pd.t.t. bd. dan jth. jang ada memberi pikiran atau pertimbangan, nanti akan diperhatikan lebih djaoeh. Jang rendah, Abdoelmanap.





